



Distr.: General
20 May 2009
Chinese
Original: English

第六十三届会议

议程项目 49

可持续发展

2009年5月18日乌兹别克斯坦常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递题为“乌兹别克斯坦和大韩民国：进入合作新阶段”的来文，来文介绍了大韩民国总统李明博阁下 2009 年 5 月 11 日至 12 日对乌兹别克斯坦的访问(见附件)。

访问期间签署了多项重要协定，其中包括关于吸引大韩民国对纳沃伊自由工业经济区投资协定，乌兹别克斯坦和大韩民国认为这项协定是确保两国和整个中亚地区可持续经济发展的一项重要协定。纳沃伊市机场正在发展成为东南亚、大洋洲和欧洲之间的货物转运枢纽。

请将本函及其附件作为大会第六十三届会议议程项目 49 的文件分发为荷。

乌兹别克斯坦常驻代表

穆拉德·阿斯卡罗夫(签名)



2009年5月18日乌兹别克斯坦常驻联合国代表给秘书长的信的附件

[原件：俄文]

乌兹别克斯坦和大韩民国：进入合作新阶段

应乌兹别克斯坦总统伊斯拉姆·卡里莫夫的邀请，大韩民国总统李明博于2009年5月10日抵达乌兹别克斯坦进行国事访问。

乌兹别克斯坦和大韩民国相距遥远，但是这并不影响两国建立在共同利益以及相互信任和尊重原则基础上的关系。乌兹别克斯坦和韩国之间富有成果的合作就是这一关系的明证。李明博总统的访问不仅使双边关系进入了新的发展新阶段，也是两国最高层会晤的合理延续。2008年，乌兹别克斯坦总统和韩国总统共举行了两次会晤。

其他层次的会议在两国关系框架内定期举行。谋求取得进展的国家都要扩大与可靠伙伴的合作。李明博的访问表明乌兹别克斯坦和韩国在这方面立场一致，并确认了两国加强和发展双边关系的共同愿望。

5月11日，大韩民国总统正式访问的欢迎仪式在杜尔门总统官邸举行。仪仗队列队欢迎贵宾。仪式上升起了两国国旗，演奏了两国国歌。伊斯拉姆·卡里莫夫和李明博检阅了仪仗队。

伊斯拉姆·卡里莫夫和李明博首先进行了小范围会谈，讨论了乌兹别克斯坦和韩国的关系及其前景，并就两国共同关心的地区和国际问题交换了看法。

伊斯拉姆·卡里莫夫指出，这次峰会清楚地表明了韩国对发展与乌兹别克斯坦关系的重视，塔什干同样高度重视与首尔的合作。

李明博感谢伊斯拉姆·卡里莫夫的邀请，强调这次会晤为讨论两国关系并就长期合作问题充分交换看法提供了一个重要的契机。

两国总统讨论了安全问题，特别是合作打击国际恐怖主义、极端主义以及军火和毒品走私以防止大规模杀伤性武器扩散。

两国总统讨论了在国际组织框架内进行合作的问题。乌兹别克斯坦和韩国在国际舞台上相互支持。乌兹别克斯坦支持大韩民国申请加入联合国机构，包括竞选联合国秘书长。韩国支持乌兹别克斯坦参加亚洲合作对话、加入世界贸易组织、乌国家航空公司加入全球航空星空联盟。总体而言，两国领导人始终密切关注两国的政治合作。两国外交政策部门已经建立了定期协商机制。

并且，塔什干支持首尔和平解决朝鲜半岛问题的立场、大韩民国领导人提出的亚洲外交新倡议、以及韩国的能源战略。首尔高度评价乌兹别克斯坦领导人建立中亚无核区倡议取得的成果。

乌兹别克斯坦和韩国的经济合作发展迅猛。两国目前在石油和天然气、矿业、汽车制造、纺织业、物流、建筑以及信息和通信技术等领域开展大型合作项目。乌韩贸易与经济合作委员会定期举行会议，探讨开拓新的合作领域、丰富合作内涵、扩大贸易和投资的可能性。能源和自然资源跨部门委员会已经成立。

伊斯拉姆·卡里莫夫和李明博指出，两国关系正在按照《战略合作伙伴关系联合声明》的精神发展。两国总统表示相信，这次访问将把两国关系推向一个新的高度。

随后，两国总统的小范围会谈扩大到两国官方代表团的大范围会谈。会谈的主要议题是贸易与经济、投资和文化合作。

韩国是乌兹别克斯坦的主要投资伙伴。韩国对乌经济的投资总额超过 20 亿美元。石油和天然气、矿业、石油化工、物流和建筑等领域正在开展大型项目。设在纳沃伊市国际机场的自由工业经济区就是这类项目之一。自由区内的欧亚大陆多式联运物流中心，是独立国家联合体境内唯一一个对货物进行处理、高效配置和储藏的物流中心。欧亚之间的物流将通过该中心进行，该中心将成为全球货运网络中的一个重要环节。

乌兹别克斯坦国家航空公司从韩国租赁了两架 A300-600F 型飞机，并已移交物流中心。物流中心的潜力得到扩大，现在能够进入世界所有货运市场。A300-600F 型飞机的最大载货能力为 40 吨，飞行距离最高达 7 000 公里。

应该指出，其他国家对自由工业经济区表现出了日益浓厚的兴趣。今年 3 月在首尔举行的会议，专门讨论了乌兹别克斯坦投资合作领域中的新机会。韩国企业家全面了解自由区的设施和潜力，共签署了 35 个投资项目，投资总额超过 5 亿美元。

乌兹别克斯坦与韩国合作引进了以高附加值产出为特点的复杂的科技密集型生产技术，乌兹别克斯坦现已进入世界上少数具有本国自主制造工业的大国的行列。

在贸易关系方面，应该指出乌兹别克斯坦和韩国于 1992 年建立了最惠国待遇机制。2008 年，两国贸易创历史新高，贸易总额超过 10.567 亿美元。乌兹别克斯坦共有乌韩合营企业 351 家，91 家韩国公司在乌设立了代表处。

伊斯拉姆·卡里莫夫和李明博在会谈中高度评价商业、经济和投资合作。两国总统同时认为，目前取得的成果没有充分显示出两国之间的巨大潜力。因此，此次随大韩民国总统访问的还有一个大型企业代表团。会谈中，双方全面讨论了加强利用现有机会的问题。

双方注意到，两国的文化合作不断发展。1992 年，韩国在塔什干设立了教育中心。乌兹别克斯坦国立世界语言大学和撒马尔罕国立外语学院都开设了韩国语

言和文化中心。塔什干信息技术大学建立了信息技术中心。乌韩职业培训中心项目已经完工，中心的建立是教育领域取得的新成就。每年，360名青年男女在中心学习计算机组装、图形、电气工程、农业设备修理和汽车维修等专业。

乌兹别克斯坦大韩民国友好协会1999年在塔什干成立，协会对两国文化关系的发展作出了重要贡献。协会经常举办各种节、展览、音乐会和其他多种文化活动，其中包括在韩国举办的“中亚诗篇”摄影展、索格狄亚那歌舞团音乐会“伟大丝绸之路精神长存”、“伊帕克伊乌利”节、以及每年在塔什干举办的韩国文化周。韩国音乐家和演艺人员积极参加撒马尔罕“东方曲调”国际音乐节。

会谈中，双方就进一步发展文化关系达成了协定。

会谈结束时，伊斯拉姆·卡里莫夫和李明博签署了《乌兹别克斯坦和大韩民国联合声明》。

两国签署了持外交护照公民旅行免签证协定。乌兹别克斯坦政府和韩国进出口银行经济合作发展基金签署协定，为瓦希多夫心脏手术中心医疗设备更新和现代化提供1000万美元的补贴贷款。乌兹别克斯坦对外经济关系、投资和贸易部和韩国工业园公司签署了谅解备忘录，将共同采取措施，吸引韩国投资自由工业经济区。乌兹别克斯坦国有控股公司和韩国国家石油公司签署了备忘录，将在乌兹别克斯坦费尔干纳地区共同开发投资项目。

两国总统会见了新闻界代表，并在记者会上表示，双方在友好的气氛中进行了建设性的会谈。双方签署的协定将促进乌韩两国的发展，改善两国人民的福祉。

伊斯拉姆·卡里莫夫指出，“李明博对乌兹别克斯坦的国事访问标志着两国关系进入了一个重要阶段，并再次证明了双方发展相互合作的愿望。2008年销售量增加近80%和韩国投资乌兹别克斯坦经济稳步增长的趋势，展示了我们两国合作的活力。”

李明博表示，“乌兹别克斯坦共和国是韩国在中亚的重要伙伴。我们在会谈中就双边关系以及地区和国际问题交换了看法。我们就讨论的问题达成了一致意见，我们对此感到高兴。我们坚信，虽然全球正面临经济危机，但是乌兹别克斯坦的经济却正在稳步发展。这是卡里莫夫总统卓有远见的政策取得的成果。”

卡里莫夫总统和李明博总统会见了两国的企业界代表。

下午，大韩民国总统在乌兹别克斯坦总统陪同下前往穆斯塔基里克广场，并向作为乌兹别克斯坦自由、美好未来和崇高理想象征的独立和人道纪念碑献花。他对正在进行的便民项目表示赞扬，强调乌兹别克斯坦这一主要广场是乌兹别克斯坦人民自由的真实象征。

李明博还参观了纪念广场，并翻阅了刻有在第二次世界大战中献身的乌兹别克斯坦同胞金色姓名的纪念簿。

两国总统还访问了世界经济和外交大学。韩国领导人会见了学校师生，并听取了学校学术活动和教育体系的介绍。他对学校为学生提供的设施和条件表示高度赞扬。

世界经济和外交大学向大韩民国总统李明博授予了荣誉博士学位。
